

### Ausschreibungen von Arbeiten und Leistungen

#### Stadtbetrieb Zentrale Dienste

Vergabeart: **Öffentliche Ausschreibung (VOL)**  
Es sollen vergeben werden: **Behindertenfahr- dienst in Spezialfahrzeugen, Stadtgebiet Düsseldorf.** Umfang der Leistung: ca. 10.000 Fahrten pro Jahr in Spezialfahrzeugen zur Beförderung von außergewöhnlich gehbehinderten Menschen. Ausführungs- und Lieferfrist: 01. Januar 2014 bis 31. Dezember 2015. Sicherheitsleistungen: keine. Nebenangebote sind nicht zugelassen. Bei dieser Ausschreibung besteht die Möglichkeit zur rechtsverbindlichen Angebotsabgabe über das Internet. Weitere Informationen hierzu finden Sie unter [www.vergabe.duesseldorf.de](http://www.vergabe.duesseldorf.de). Ausgabe ab dem: 23.09.2013. Ausgabe bis: 08.10.2013. Druckkosten: 7,- Euro (Druckkosten werden nicht erstattet). Eröffnung der Angebote: 14.10.2013 um 12:30 Uhr. Zuschlags- und Bindefrist: 20.12.2013. Referenzen sind dem Angebot gemäß den Vergabeunterlagen beizufügen. Bieter, sowie deren Nachunternehmer und Verleiher von Arbeitskräften, soweit sie bereits bei Angebotsabgabe bekannt sind, sind verpflichtet, die gemäß §§ 4 und 18 des Tariftreue- und Vergabegesetzes NRW vom 10.01.2012 geforderten Verpflichtungserklärungen abzugeben. Zudem ist die Verpflichtungserklärung gemäß § 19 TVgG-NRW vom Bieter abzugeben.

#### Amt für Gebäudemanagement

Vergabeart: **Öffentliche Ausschreibung (VOB)**  
Es sollen vergeben werden: **Dachdeckerarbeiten, Schule Gerresheimer Straße.** Umfang der Leistung: Abbruch der alten Dacheindeckung auf der Turnhalle und Neueindeckung als Folien- dach, ca. 325 qm Flachdachfläche einschl. Klempnerarbeiten. Ausführungs-/ Lieferzeit: 11. November 2013 bis 13. Dezember 2013. Nebenangebote sind zugelassen. Sicherheiten: keine. Ausgabe ab: 23.09.2013. Ausgabe bis: 09.10.2013. Druckkosten: 18,- Euro (Druckkosten werden nicht erstattet). Eröffnung der Angebote: 16.10.2013 um 12:00 Uhr. Zuschlags- und Bin-

defrist: 06.11.2013. Referenzen sind dem Angebot gemäß den Vergabeunterlagen beizufügen. Bieter, sowie deren Nachunternehmer und Verleiher von Arbeitskräften, soweit sie bereits bei Angebotsabgabe bekannt sind, sind verpflichtet, die gemäß §§ 4 und 18 des Tariftreue- und Vergabegesetzes NRW vom 10.01.2012 geforderten Verpflichtungserklärungen abzugeben

#### Vergabeart: **Nichtoffenes Verfahren mit Bekanntmachung (VOB)**

Es sollen vergeben werden: **Sanierung Aquazoo und Löbbecke Museum - Abdichtungsarbeiten und Verglasungsarbeiten, Kaiserswerther Straße 380.** Gesamtmenge bzw. -umfang: - Aufmaß und Bestandsaufnahme von Tiergehegescheiben (Aquarium, Terrarium), - Ausbau, Sicherung, Transport und Lagerung von Tiergehegescheiben (Aquarium, Terrarium) (Abmessungen ca. 700/800 mm bis 12000/1000 mm), - Sanierung von Tiergehegescheiben (Aquarium, Terrarium) aus Plexiglas/ VSG, linsenfrei schleifen und polieren bei unterschiedlichen Beschädigungsgraden, - Sanierung von Großbecken aus Stahlbeton, herstellen einer glatten Oberfläche bei unterschiedlichen Bestandsvoraussetzungen (Stahlbeton, GFK-Reste auf Stahlbeton o.ä.), - Herstellen von Beckenmodellierungen mit druckfestem Styrodur, - Beschichtung der Großbecken mit mehrlagigem GFK auf druckfestem Styrodur und Stahlbeton, Anarbeiten an Scheibenöffnungen und Beckeneinbauten, - Antransport und spannungsfreier Einbau von Tiergehegescheiben über 2k-Silikon auf neue GFK-Beschichtung, - Lieferung und Einbau einer thermisch geformten 270° Halbrundscheibe aus Plexiglas (ca. 12000/1000mm) mit maximal einer Naht, - Alle verwendeten Materialien müssen meerwasserbeständig und schadstofffrei für marine wirbellose Tiere (speziell Steinkorallen), Reptilien und Amphibien sein, - ca. 1200 qm Beckenfläche, - ca. 135 Stück Tiergehegescheiben (Aquarien, Terrarien), Abmessungen von ca. 700/800mm bis 12000/1000mm. Keine Lose. Keine Optionen. Varianten/ Alternativangebote sind nicht zulässig. Beginn und Ende der Auf-

tragsausführung, Laufzeit in Monaten: 12. Frist für den Eingang der Teilnahmeanträge: 21.10.2013 um 12:00 Uhr. Geforderte Kautionen und Sicherheiten: 3% der Auftragssumme für die Ausführung und die Mängelansprüche. Persönliche Lage des Wirtschaftsteilnehmers sowie Auflagen hinsichtlich der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister; Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen: 1. Umsatz der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre, soweit der Bauleistungen und andere Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistungen vergleichbar sind. 2. Nachweis von Referenzen über vergleichbare Leistungen in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren unter Angabe von Projektname, Zeitraum, Umfang, Auftraggeber, Ansprechperson und Telefon. 3. Zahl der in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte, gegliedert nach Berufsgruppen. 4. Die dem Unternehmer für die Ausführung der zu vergebenden Leistung zur Verfügung stehende technische Ausrüstung. 5. Das für die Leitung und Aufsicht vorgesehene technische Personal (Name und Qualifikation). 6. Eintragung in das Berufsregister (Handelsregister, Handwerksrolle oder bei EU vergleichbar). 7. Nachweis einer bestehenden Betriebshaftpflichtversicherung. 8. Aufstellung der Leistungen, die an Nachunternehmer (NA) vergeben werden sollen. Auf Anforderung sind ebenfalls entsprechende Eignungsnachweise vom NA vorzulegen. Technische Leistungsfähigkeit: Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen: Angabe von max. 3 in den letzten 3 Jahren abgeschlossenen oder noch laufenden Referenzobjekten, bei denen Leistungen mit der dem Auftragsgegenstand vergleichbaren Leistungen wie unter Ziffer II.1.5) [der EU-Bekanntmachung] (Kurze Beschreibung des Auftrags) beschrieben, erbracht wurden unter Angabe: a) der Größe der beschichteten Tiergehegebecken, b) der verwendeten Materialien für die Beckenbeschichtung, c) der Art des Tiergeheges (Meerwasseraquarium, Süßwasseraquarium, Terrarium), d) der Größen der eingebauten Tiergehegescheiben, e) der verwendeten Dichtungsmaterialien für die Tiergehegescheiben, f) einer Bestätigung des jeweiligen Bauherren über die Dichtigkeit der angegebenen Referenzobjekte. Mindestbedingung für die Teilnahme ist die Angabe von 2 in den letzten 3 Jahren abgeschlossenen oder noch laufenden Referenzobjekten von denen 1 Referenzobjekt die folgenden Punkte umfassen muss: a) Meerwasseraquarium, b) mindestens 250 cbm Wasservolumen, c) mehrlagig GFK beschichtet, d) spannungsfreier Einbau von Aquarienscheiben mit 2k Silikon, davon eine Scheibe mind. 6,00 qm, e) Wassersäule mind 2,75 m. Beschränkung der Zahl der Wirtschaftsteilnehmer, die zur Angebotsabgabe bzw. Teilnahme aufgefordert wer-



725 JAHRE  
DÜSSELDORF  
1288-2013

Veranstaltungsprogramm unter [www.duesseldorf.de/725](http://www.duesseldorf.de/725)

den: Geplante Mindestzahl: 2 und Höchstzahl: 5. Objektive Kriterien für die Auswahl der begrenzten Zahl von Bewerbern: Die Mindestbedingungen aus III.2.3) [der EU-Bekanntmachung] (Technische Leistungsfähigkeit) müssen erfüllt sein (100%). Den Zuschlag erhält das Angebot mit dem niedrigsten Preis. Zusätzliche Angaben: Es wird eine Bewerberunterlage zur Verfügung gestellt. Diese ist zwingend zur Bewerbung zu verwenden. Die Bewerberunterlage kann kostenfrei angefordert werden bei der unten genannten Submissionsstelle des Bauverwaltungsamtes. Einlegung von Rechtsbehelfen: Nach § 101b Abs. 2 GWB endet die Frist, mit der die Unwirksamkeit eines Vertrages mit einem Nachprüfungsverfahren geltend gemacht werden kann, 30 Kalendertage ab Kenntnis des Verstoßes, der zur Unwirksamkeit des Vertrages führt, jedoch nicht später als sechs Monate nach Vertragsabschluss oder im Falle der Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Supplement zum Amtsblatt der Europäischen Union 30 Kalendertage nach dieser Veröffentlichung. Nach § 107 Abs. 3 Nr. 1 bis 4 GWB ist der Antrag auf Einleitung eines Nachprüfungsverfahrens unzulässig, soweit - der Antragsteller den gerügten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht unverzüglich gerügt hat, - Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, - Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, - mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Nähere Auskünfte sind erhältlich bei: Landeshauptstadt Düsseldorf, Der Oberbürgermeister, Amt für Gebäudemanagement, 40200 Düsseldorf, Herr Slawik, Tel.: +49(0)211.89-92840, Fax: +49(0)211.89-32840, martin.slawik@duesseldorf.de. Diese Veröffentlichung wurde redaktionell gekürzt, enthält aber alle maßgeblichen Inhalte der EU-weiten Veröffentlichung. Der komplette Veröffentlichungstext kann im Supplement zum Amtsblatt der EU unter <http://ted.europa.eu> oder auf den Internet-Seiten der Stadt Düsseldorf: <http://www.duesseldorf.de/bauverwaltung/ausschreibung/vob/index.shtml> eingesehen oder beim Bauverwaltungsamt - Submissionsstelle - (Tel. 0211/89-96621 Frau Krapp) angefordert werden.

Vergabeart: **Öffentliche Ausschreibung (VOB)**  
Es sollen vergeben werden: **Sanitärinstallation, Schule Scharnhorststraße.** Umfang der Leistung: Umbau der Pausenhalle zur Mensa: 1 St Sanitärzelle aufbauen, ca. 55 St Sanitäranschlüsse, ca. 230 m Abwasserrohr, ca. 180 m Trinkwasserrohr, Anbindung an die Bestandsanlagen. Ausführungs-/ Lieferzeit: 21. Januar 2014 bis 15. Kalenderwoche 2014. Nebenangebote sind nicht zugelassen. Sicherheiten: keine. Ausgabe ab: 23.09.2013. Ausgabe bis: 08.10.2013. Druckkosten: 17,- Euro (Druckkosten werden nicht erstattet). Eröffnung der Angebote: 15.10.2013 um 11:30 Uhr. Zuschlags- und Bindefrist: 19.11.2013. Referenzen sind dem Angebot gemäß den Vergabeunterlagen beizufügen. Bieter, sowie deren Nachunternehmer und Verleiher

von Arbeitskräften, soweit sie bereits bei Angebotsabgabe bekannt sind, sind verpflichtet, die gemäß §§ 4 und 18 des Tariftreue- und Vergabegesetzes NRW vom 10.01.2012 geforderten Verpflichtungserklärungen abzugeben.

Vergabeart: **Öffentliche Ausschreibung (VOB)**  
Es sollen vergeben werden: **Heizungsinstallation, Schule Scharnhorststraße.** Umfang der Leistung: Umbau der Pausenhalle zur Mensa: 400 qm Fußbodenheizung, 11 Heizkörper, ca. 220 m Rohrleitung, Regelung und Anbindung an die Bestandsanlage. Ausführungs-/ Lieferzeit: 21. Januar 2014 bis 15. Kalenderwoche 2014. Nebenangebote sind nicht zugelassen. Sicherheiten: keine. Ausgabe ab: 23.09.2013. Ausgabe bis: 08.10.2013. Druckkosten: 25,- Euro (Druckkosten werden nicht erstattet). Eröffnung der Angebote: 15.10.2013 um 12:00 Uhr. Zuschlags- und Bindefrist: 19.11.2013. Referenzen sind dem Angebot gemäß den Vergabeunterlagen beizufügen. Bieter, sowie deren Nachunternehmer und Verleiher von Arbeitskräften, soweit sie bereits bei Angebotsabgabe bekannt sind, sind verpflichtet, die gemäß §§ 4 und 18 des Tariftreue- und Vergabegesetzes NRW vom 10.01.2012 geforderten Verpflichtungserklärungen abzugeben.

Vergabeart: **Öffentliche Ausschreibung (VOB)**  
Es sollen vergeben werden: **Elektroinstallation, Schule Scharnhorststraße.** Umfang der Leistung: Umbau der Pausenhalle zur Mensa: Errichtung einer Zählerverteilung und einer Küchenverteilung, ca. 215 LED-Leuchten, ca. 5000 m Kabel und Leitungen inkl. Verlegematerial, Gebäudesystemtechnik, Anbindung an vorhandene SiBe-Anlagen und ELA-Anlagen, Eigenständige Gefahrenmeldeanlage BMA nach DIN 14675. Ausführungs-/ Lieferzeit: 21. Januar 2014 bis 15. Kalenderwoche 2014. Nebenangebote sind nicht zugelassen. Sicherheiten: keine. Ausgabe ab: 23.09.2013. Ausgabe bis: 09.10.2013. Druckkosten: 20,- Euro (Druckkosten werden nicht erstattet). Eröffnung der Angebote: 16.10.2013 um 10:00 Uhr. Zuschlags- und Bindefrist: 20.11.2013. Referenzen sind dem Angebot gemäß den Vergabeunterlagen beizufügen. Bieter, sowie deren Nachunternehmer und Verleiher von Arbeitskräften, soweit sie bereits bei Angebotsabgabe bekannt sind, sind verpflichtet, die gemäß §§ 4 und 18 des Tariftreue- und Vergabegesetzes NRW vom 10.01.2012 geforderten Verpflichtungserklärungen abzugeben.

Vergabeart: **Öffentliche Ausschreibung (VOB)**  
Es sollen vergeben werden: **Küchentechnik, Schule Scharnhorststraße.** Umfang der Leistung: Umbau der Pausenhalle zur Mensa: Lieferung und Montage einer kompletten Küchenanlage für Cook & Chill, 65 Einrichtungsgegenstände. Ausführungs-/ Lieferzeit: 31. März 2014 bis 11. April 2014. Nebenangebote sind nicht zugelassen. Sicherheiten: keine. Ausgabe ab: 23.09.2013. Ausgabe bis: 09.10.2013. Druckkosten: 19,- Euro (Druckkosten werden nicht erstattet). Eröffnung der Angebote: 16.10.2013 um 10:30 Uhr. Zuschlags- und Bindefrist: 20.11.2013. Referenzen sind dem Angebot gemäß den Vergabeunterlagen beizufügen. Bieter, sowie deren Nachunternehmer und Verleiher von Arbeitskräften, soweit sie bereits bei Angebotsabgabe bekannt sind, sind verpflichtet, die

gemäß §§ 4 und 18 des Tariftreue- und Vergabegesetzes NRW vom 10.01.2012 geforderten Verpflichtungserklärungen abzugeben.

Vergabeart: **Öffentliche Ausschreibung (VOB)**  
Es sollen vergeben werden: **Bodenbelagsarbeiten, Schule Siegburger Straße.** Umfang der Leistung: vorbereitende Arbeiten zum Verlegen von ca. 1385 qm Linoleum und Parkett, ca. 1385 qm Estrich horizontal fräsen, ca. 1200 qm Epoxydharzgrundierung auftragen und anschleifen, ca. 1070 qm Bodenbelag Linoleum inkl. Grundieren, Spachteln und Einpflege, ca. 35 qm Bodenbelag Parkett, ca. 612 qm Fußleisten. Ausführungs-/ Lieferzeit: Mitte November 2013 bis Mitte Dezember 2013. Nebenangebote sind nicht zugelassen. Sicherheiten: keine. Ausgabe ab: 23.09.2013. Ausgabe bis: 09.10.2013. Druckkosten: 15,- Euro (Druckkosten werden nicht erstattet). Eröffnung der Angebote: 16.10.2013 um 12:30 Uhr. Zuschlags- und Bindefrist: 25.11.2013. Referenzen sind dem Angebot gemäß den §§ 6 und 6 EG VOB/A beizufügen. Bieter, sowie deren Nachunternehmer und Verleiher von Arbeitskräften, soweit sie bereits bei Angebotsabgabe bekannt sind, sind verpflichtet, die gemäß §§ 4 und 18 des Tariftreue- und Vergabegesetzes NRW vom 10.01.2012 geforderten Verpflichtungserklärungen abzugeben.

Vergabeart: **Öffentliche Ausschreibung (VOB)**  
Es sollen vergeben werden: **Vorgehängte hinterlüftete Fassade, Schule Scharnhorststraße.** Umfang der Leistung: ca. 71 qm HPL-Fassadenverkleidung, einschl. Aluminium-Unterkonstruktion und Wärmedämmung, ca. 66 qm Gerüststellung. Ausführungs-/ Lieferzeit: 07. Januar 2014 bis 27. Januar 2014. Nebenangebote sind nicht zugelassen. Sicherheiten: keine. Ausgabe ab: 23.09.2013. Ausgabe bis: 10.10.2013. Druckkosten: 28,- Euro (Druckkosten werden nicht erstattet). Eröffnung der Angebote: 17.10.2013 um 10:00 Uhr. Zuschlags- und Bindefrist: 18.11.2013. Referenzen sind dem Angebot gemäß den Vergabeunterlagen beizufügen. Bieter, sowie deren Nachunternehmer und Verleiher von Arbeitskräften, soweit sie bereits bei Angebotsabgabe bekannt sind, sind verpflichtet, die gemäß § 18 des Tariftreue- und Vergabegesetzes NRW vom 10.01.2012 geforderte Verpflichtungserklärung abzugeben.

Vergabeart: **Öffentliche Ausschreibung (VOB)**  
Es sollen vergeben werden: **Bodenbelagsarbeiten, Schule Scharnhorststraße.** Umfang der Leistung: ca. 25 m Scheinfugen/ Risse schließen, ca. 383 qm Untergrundvorbereitung, einschl. Voranstrich und Spachtelung, ca. 383 qm Verlegung von Linoleum-Bodenbelag, einschl. Sockelleisten, ca. 120 m Randdämmstreifen entfernen, 4 St Feinschmutzmatten, ca. 133 m Dehnfugenprofil. Ausführungs-/ Lieferzeit: 26. März 2014 bis 08. April 2014. Nebenangebote sind nicht zugelassen. Sicherheiten: keine. Ausgabe ab: 23.09.2013. Ausgabe bis: 10.10.2013. Druckkosten: 26,- Euro (Druckkosten werden nicht erstattet). Eröffnung der Angebote: 17.10.2013 um 10:30 Uhr. Zuschlags- und Bindefrist: 18.11.2013. Referenzen sind dem Angebot gemäß den Vergabeunterlagen beizufügen. Bieter, sowie deren Nachunternehmer und Verleiher von Arbeitskräften, soweit sie bereits bei Angebotsabgabe bekannt sind, sind verpflichtet, die gemäß §§ 4

und 18 des Tariftreue- und Vergabegesetzes NRW vom 10.01.2012 geforderten Verpflichtungserklärungen abzugeben.

Vergabeart: **Öffentliche Ausschreibung (VOB)**  
Es sollen vergeben werden: **Malerarbeiten, Schule Scharnhorststraße.** Umfang der Leistung: ca. 1100 qm Schutzabdeckung Bodenflächen, Fensterflächen und Türflächen, ca. 69 qm Spachtelung Q3 Wandflächen und Deckenflächen, ca. 815 qm Farbanstrich Deckenflächen und ca. 1027 qm Wandflächen, ca. 360 m Acryl-Versiegelungsarbeiten, Lackieren von 6St Stahltüren, Lackieren von 13 St Stahlzargen. Ausführungs-/ Lieferfrist: 07. April 2014 bis 11. April 2014. Nebenangebote sind nicht zugelassen. Sicherheiten: keine. Ausgabe ab: 23.09.2013. Ausgabe bis: 10.10.2013. Druckkosten: 26,- Euro (Druckkosten werden nicht erstattet). Eröffnung der Angebote: 17.10.2013 um 11:00 Uhr. Zuschlags- und Bindefrist: 18.11.2013. Referenzen sind dem Angebot gemäß den Vergabeunterlagen beizufügen. Bieter, sowie deren Nachunternehmer und Verleiher von Arbeitskräften, soweit sie bereits bei Angebotsabgabe bekannt sind, sind verpflichtet, die gemäß § 18 des Tariftreue- und Vergabegesetzes NRW vom 10.01.2012 geforderte Verpflichtungserklärung abzugeben.

Vergabeart: **Öffentliche Ausschreibung (VOL)**  
Es sollen vergeben werden: **Wartung Brandmeldeanlage, Prinz-Georg-Straße 80.** Umfang der Leistung: Wartung Brandmeldeanlage Esser 8007 Ringbus mit 4 Ringen, 251 automatische Melder, 31 Druckknopfmelder, 2 Rauchsaugsysteme, FBF, FSD, FAT. Ausführungs- und Lieferfrist: 01. Januar 2014 bis 31. Dezember 2014. Sicherheitenleistungen: keine. Nebenangebote sind nicht zugelassen. Ausgabe ab dem: 23.09.2013. Ausgabe bis: 07.10.2013. Druckkosten: 7,- Euro (Druckkosten werden nicht erstattet). Eröffnung der Angebote: 14.10.2013 um 10:30 Uhr. Zuschlags- und Bindefrist: 18.11.2013. Referenzen sind dem Angebot gemäß den Vergabeunterlagen beizufügen. Bieter, sowie deren Nachunternehmer und Verleiher von Arbeitskräften, soweit sie bereits bei Angebotsabgabe bekannt sind, sind verpflichtet, die gemäß § 18 des Tariftreue- und Vergabegesetzes NRW vom 10.01.2012 geforderte Verpflichtungserklärung abzugeben.

Vergabeart: **Öffentliche Ausschreibung (VOL)**  
Es sollen vergeben werden: **Wartung Brandmeldeanlage, Burgplatz 30 (Schlosssturm).** Umfang der Leistung: Wartung Brandmeldeanlage BMZ Bosch BZ 500, FBF, 36 automatische Melder, 10 Druckknopfmelder, FAT, FSD. Ausführungs- und Lieferfrist: 01. Januar 2014 bis 31. Dezember 2014. Sicherheitenleistungen: keine. Nebenangebote sind nicht zugelassen. Ausgabe ab dem: 23.09.2013. Ausgabe bis: 07.10.2013. Druckkosten: 7,- Euro (Druckkosten werden nicht erstattet). Eröffnung der Angebote: 14.10.2013 um 11:30 Uhr. Zuschlags- und Bindefrist: 18.11.2013. Referenzen sind dem Angebot gemäß den Vergabeunterlagen beizufügen. Bieter, sowie deren Nachunternehmer und Verleiher von Arbeitskräften, soweit sie bereits bei Angebotsabgabe bekannt sind, sind verpflichtet, die gemäß § 18 des Tariftreue- und Vergabegesetzes NRW vom 10.01.2012 geforderte Verpflichtungserklärung abzugeben.

Vergabeart: **Öffentliche Ausschreibung (VOL)**  
Es sollen vergeben werden: **Wartung Brandmeldeanlage, Franklinstraße 41-43.** Umfang der Leistung: Wartung Brandmeldeanlage Bosch BZ 500, 17 automatische Melder, 3 Druckknopfmelder, FBF, FAT, FSD. Ausführungs- und Lieferfrist: 01. Januar 2014 bis 31. Dezember 2014. Sicherheitenleistungen: keine. Nebenangebote sind nicht zugelassen. Ausgabe ab dem: 23.09.2013. Ausgabe bis: 07.10.2013. Druckkosten: 7,- Euro (Druckkosten werden nicht erstattet). Eröffnung der Angebote: 14.10.2013 um 12:00 Uhr. Zuschlags- und Bindefrist: 18.11.2013. Referenzen sind dem Angebot gemäß den Vergabeunterlagen beizufügen. Bieter, sowie deren Nachunternehmer und Verleiher von Arbeitskräften, soweit sie bereits bei Angebotsabgabe bekannt sind, sind verpflichtet, die gemäß § 18 des Tariftreue- und Vergabegesetzes NRW vom 10.01.2012 geforderte Verpflichtungserklärung abzugeben.

Vergabeart: **Öffentliche Ausschreibung (VOB)**  
Es sollen vergeben werden: **Dachdeckerarbeiten, An der Golzheimer Heide, Rather Markt, Unterrather Straße 51 + 76, Am Walbert.** Umfang der Leistung: Jeweils Dämmung der obersten Geschossdecken. Ausführungs-/ Lieferzeit: 45. Kalenderwoche 2013 bis 50. Kalenderwoche 2013. Nebenangebote sind zugelassen. Sicherheiten: keine. Ausgabe ab: 23.09.2013. Ausgabe bis: 09.10.2013. Druckkosten: 15,- Euro (Druckkosten werden nicht erstattet). Eröffnung der Angebote: 16.10.2013 um 11:30 Uhr. Zuschlags- und Bindefrist: 18.11.2013. Referenzen sind dem Angebot gemäß den Vergabeunterlagen beizufügen. Bieter, sowie deren Nachunternehmer und Verleiher von Arbeitskräften, soweit sie bereits bei Angebotsabgabe bekannt sind, sind verpflichtet, die gemäß §§ 4 und 18 des Tariftreue- und Vergabegesetzes NRW vom 10.01.2012 geforderten Verpflichtungserklärungen abzugeben.

Vergabeart: **Öffentliche Ausschreibung (VOB)**  
Es sollen vergeben werden: **Dachdeckerarbeiten, Graf-Recke-Straße, Luisenstraße, Kanonierstraße, Florastraße, Bastionstraße, Flurstraße.** Umfang der Leistung: Jeweils Dämmung der obersten Geschossdecken. Ausführungs-/ Lieferzeit: 45. Kalenderwoche 2013 bis 50. Kalenderwoche 2013. Nebenangebote sind zugelassen. Sicherheiten: keine. Ausgabe ab: 23.09.2013. Ausgabe bis: 10.10.2013. Druckkosten: 23,- Euro (Druckkosten werden nicht erstattet). Eröffnung der Angebote: 17.10.2013 um 11:30 Uhr. Zuschlags- und Bindefrist: 18.11.2013. Referenzen sind dem Angebot gemäß den Vergabeunterlagen beizufügen. Bieter, sowie deren Nachunternehmer und Verleiher von Arbeitskräften, soweit sie bereits bei Angebotsabgabe bekannt sind, sind verpflichtet, die gemäß §§ 4 und 18 des Tariftreue- und Vergabegesetzes NRW vom 10.01.2012 geforderten Verpflichtungserklärungen abzugeben. Zudem ist die Verpflichtungserklärung gemäß § 19 TVgG-NRW vom Bieter abzugeben.

Vergabeart: **Öffentliche Ausschreibung (VOB)**  
Es sollen vergeben werden: **Straßenbauarbeiten, Pastor-Dörr-Ring.** Umfang der Leistung:

Pastor-Dörr-Ring in Düsseldorf-Himmelgeist: 110 m Bordsteine, 260 m Rinnen und 1500 qm Betonsteinpflaster. Ausführungs-/ Lieferzeit: 11. November 2013 bis 31. Januar 2014. Nebenangebote sind nicht zugelassen. Sicherheiten: keine. Ausgabe ab: 23.09.2013. Ausgabe bis: 08.10.2013. Druckkosten: 14,- Euro (Druckkosten werden nicht erstattet). Eröffnung der Angebote: 15.10.2013 um 12:30 Uhr. Zuschlags- und Bindefrist: 08.11.2013. Referenzen sind dem Angebot gemäß den §§ 6 und 6 EG VOB/A beizufügen. Bieter, sowie deren Nachunternehmer und Verleiher von Arbeitskräften, soweit sie bereits bei Angebotsabgabe bekannt sind, sind verpflichtet, die gemäß §§ 4 und 18 des Tariftreue- und Vergabegesetzes NRW vom 10.01.2012 geforderten Verpflichtungserklärungen abzugeben.

#### Amt für Verkehrsmanagement

Vergabeart: **Öffentliche Ausschreibung (VOB)**  
Es sollen vergeben werden: **Stahlbauarbeiten, Medienhafen.** Umfang der Leistung: Ertüchtigung von 40 St Geländetore am Parlamentsufer, Zollhafen und Handelshafen. Ausführungs-/ Lieferzeit: November 2013 bis Dezember 2013. Nebenangebote sind zugelassen. Sicherheiten: 5% der Auftragssumme für die Ausführung und 3% der Abrechnungssumme für die Mängelansprüche. Ausgabe ab: 23.09.2013. Ausgabe bis: 09.10.2013. Druckkosten: 66,- Euro (Druckkosten werden nicht erstattet). Eröffnung der Angebote: 16.10.2013 um 11:00 Uhr. Zuschlags- und Bindefrist: 30.11.2013. Referenzen sind dem Angebot gemäß den Vergabeunterlagen beizufügen. Bieter, sowie deren Nachunternehmer und Verleiher von Arbeitskräften, soweit sie bereits bei Angebotsabgabe bekannt sind, sind verpflichtet, die gemäß §§ 4 und 18 des Tariftreue- und Vergabegesetzes NRW vom 10.01.2012 geforderten Verpflichtungserklärungen abzugeben.

Vergabeart: **Öffentliche Ausschreibung (VOB)**  
Es sollen vergeben werden: **Videoanlage VE 668, Wehrhahn-Linie.** Umfang der Leistung: Installation von ca. 90 St Videokameras an 8 Haltestellen, Installation von 6 St Videodokumentationsanlagen, Erweiterung der Leitstelle. Ausführungs-/ Lieferzeit: 21. November 2013 bis 18. Dezember 2015, U-Bahnhof Graf-Adolf-Platz, Treppenaufgang Nord ca. 03. August 2016. Nebenangebote sind nicht zugelassen. Sicherheiten: 5 % der Auftragssumme für die Ausführung und 3 % der Abrechnungssumme für die Mängelansprüche. Ausgabe ab: 23.09.2013. Ausgabe bis: 22.10.2013. Druckkosten: 43,- Euro (Druckkosten werden nicht erstattet). Eröffnung der Angebote: 29.10.2013 um 10:00 Uhr. Zuschlags- und Bindefrist: 30.11.2013. Referenzen sind dem Angebot gemäß den Vergabeunterlagen beizufügen. Bieter, sowie deren Nachunternehmer und Verleiher von Arbeitskräften, soweit sie bereits bei Angebotsabgabe bekannt sind, sind verpflichtet, die gemäß §§ 4 und 18 des Tariftreue- und Vergabegesetzes NRW vom 10.01.2012 geforderten Verpflichtungserklärungen abzugeben. Zudem ist die Verpflichtungserklärung gemäß § 19 TVgG-NRW vom Bieter abzugeben.

Ausschreibungsunterlagen können ab dem jeweils angegebenen Zeitpunkt abgeholt werden bei: Landeshauptstadt Düsseldorf, Bauver-



waltungsamt -Submissionsstelle-, Brinckmannstraße 5, 3. Etage, Zimmer 3161, 40225 Düsseldorf, Montag bis Donnerstag von 7.30 bis 16.00 Uhr, Freitag von 7.30 bis 13.00 Uhr (Telefon 0211-89-93902/Fax 89-29080/e-mail: ausschreibungen@duesseldorf.de).

Die Ausschreibungsunterlagen können auch schriftlich bei der v.g. Stelle unter Angabe des Vergabeamtes und des Ausschreibungsobjektes angefordert werden. Sofern gefordert, ist ein auf den Betrag der Druckkosten ausstellter Scheck beizufügen. Der Betrag kann auch unter Angabe des Kassenzzeichens 6004-7400-0195-4 und der Bezeichnung der Ausschreibung auf das Konto der Stadtkasse Düsseldorf (Konto Nr. 10000495) bei der Stadtparkasse Düsseldorf (BLZ: 30050110; IBAN: DE61300501100010000495, SWIFT: DUSSEDD) überwiesen werden. Die Ausgabe bzw. die Übersendung der Unterlagen erfolgt nur gegen den Nachweis der Überweisung. Unterlagen, die kostenlos abgegeben werden, können auch per Fax unter der v.g. Nummer oder per e-mail angefordert werden.

Geforderte Referenzen sind dem Angebot oder dem Teilnahmeantrag im Rahmen eines Teilnah-

mewettbewerbes beizufügen. Für die Anforderung von Ausschreibungsunterlagen sind Referenzen nicht erforderlich. Die Angebote sind in deutscher Sprache abzufassen. Zahlungen erfolgen nach § 16 VOB/B bzw. § 17 VOL/B. Abgabe der Angebote zu den oben genannten Öffnungszeiten bei der v.g. Stelle, jedoch in der Poststelle des Bauverwaltungsamtes, Zimmer 3101. Die Angebote sollten möglichst 15 Minuten vor dem Eröffnungs-/Abgabetermin dort vorliegen. Bitte berücksichtigen Sie bei der Übersendung Ihrer Angebote einen mindestens 2-tägigen Postweg! Angebotsöffnungen nach der VOB finden bei v.g. Stelle in Zimmer 3162 in Gegenwart der Bieterinnen und Bieter statt. Bei Ausschreibungen nach der VOL sind Bieterinnen und Bieter nicht zugelassen. Teilnahmewettbewerbe: Bewerbungen in deutscher Sprache richten Sie mit den geforderten Unterlagen bitte ebenfalls an die v.g. Stelle. Die Anträge können auch durch Fax, e-mail oder Telefon übermittelt werden, müssen aber vor Ablauf der Bewerbungsfrist schriftlich bestätigt werden.

Zur Nachprüfung behaupteter Verstöße gegen die Vergabebestimmungen unterhalb der EU-relevanten Schwellenwerte können sich Bewerberinnen

und Bewerber oder Bieterinnen und Bieter an die Bezirksregierung Düsseldorf, Fischerstraße 2, 40474 Düsseldorf, wenden.

Zur Nachprüfung behaupteter Verstöße gegen die Vergabebestimmungen oberhalb der EU-relevanten Schwellenwerte können sich Bewerberinnen und Bewerber oder Bieterinnen und Bieter an die Vergabekammer bei der Bezirksregierung Düsseldorf, Am Bonnehof 35, 40474 Düsseldorf wenden.

Alle Ausschreibungsveröffentlichungen finden Sie im Internet unter [www.duesseldorf.de/ausschreibung](http://www.duesseldorf.de/ausschreibung). Soweit technisch möglich, können verschiedene Ausschreibungen auch komplett kostenlos abgerufen werden.

## Öffentliche Zustellungen

### Ordnungsamt:

des Bescheides 3270-0458-9984-3 SB 011 vom 03.09.2013 an Kevin Jacques, Washington Avenue 7, BH1 4 Bournemouth (GB), Großbritannien

des Bescheides 3290-1051-9386-5 SB 006 vom 15.08.2013 an Schueler, Torsten Nordert, Katharinenstraße 57, 46049 Oberhausen, Deutschland

des Bescheides 3290-1052-1134-0 SB 009 vom 23.07.2013 an Stoican, Cosmin-Lilian, Kölner Straße 375, 40227 Düsseldorf, Deutschland

des Bescheides 3270-0458-9923-1 SB 009 vom 03.09.2013 an Taylor, Nick, Fairisle Close 9, DE212 SJ Oekwood Derby Derbyshire, Großbritannien

des Bescheides 3280-0453-5735-3 SB 001 vom 30.07.2013 an Meuser, Christoph, Schwarzer Weg 58, 41835 Hückelhoven, Deutschland

des Bescheides 3270-0457-9593-2 SB 003 vom 24.07.2013 an Sadik Leci, Rochusstraße 95, 53123 Bonn, Deutschland

des Bescheides 3270-0458-9494-9 SB 117 vom 09.09.2013 an Laschewski, Gerhard, Rinces Avenue 50, Hull, Großbritannien

des Bescheides 3270-0459-7439-0 SB 022 vom 10.09.2013 an Launchbury, Peter, Cluny Street 30, Bn 7 1 LN Lewes, Großbritannien

des Bescheides 32-12-2-156-2013 vom 05.09.2013 an Karschowski, Per, Penlon Place 74, OX143QQ Abingdon Oxfordshire, Großbritannien

des Bescheides 3290-1052-6987-0 SB 062 SB 062 vom 03.09.2013 an Hermann Mede, Sonnenstraße 27, 40227 Düsseldorf, Deutschland

des Bescheides 3270-0458-2114-3 SB 118 vom 09.09.2013 an Mulej, Ivan, Lengericher Straße 10, 49545 Tecklenburg

des Bescheides 3270-0047-2977-1 SB 054 vom 27.08.2013 an Maretta, Janaina Roberta, Obere Siegestraße 25c, 53773 Hennef, Deutschland

des Bescheides 3290-1051-6129-7 SB 116 vom

02.09.2013 an Kazzaz, Mohammed, Krahestraße 4, 40233 Düsseldorf, Deutschland

des Bescheides 3280-0455-8571-2 SB 053 vom 27.08.2013 an Iwanicka, Katarzyna, Collenbachstraße 75, 40476 Düsseldorf, Deutschland

des Bescheides 3270-0458-2338-2 SB 059 vom 22.08.2013 an Scheider, Thomas, Rostocker Straße 11, 42109 Wuppertal, Deutschland

Die Bescheide können beim Ordnungsamt der Landeshauptstadt Düsseldorf, Erkrather Straße 1-3, D-40233 Düsseldorf, eingesehen bzw. in Empfang genommen werden.

Mit der öffentlichen Zustellung werden Fristen in Gang gesetzt, nach deren Ablauf Rechtsverluste drohen können.

## Bekanntmachung des Jahresabschlusses der Stadt Düsseldorf zum 31.12.2011

Der Rat der Stadt Düsseldorf hat in seiner Sitzung am 11.07.2013 den Jahresabschluss zum 31.12.2011 gem. § 96 Absatz 1 GO NRW festgestellt und den Oberbürgermeister entlastet.

Der Jahresfehlbetrag in Höhe von 149.254.506,82 Euro ist der Ausgleichsrücklage zu entnehmen.

Der vollständige Jahresabschluss inklusive Lagebericht kann gemäß § 96 Absatz 2 GO NRW bis zur Feststellung des folgenden Jahresabschlusses

- montags – donnerstags jeweils zwischen 9.00 Uhr und 14.00 Uhr sowie
- freitags zwischen 9.00 Uhr und 12.00 Uhr

in der Kämmerlei der Stadt Düsseldorf, Marktplatz 6, 2. Etage, Zimmer 217 in 40200 Düsseldorf eingesehen werden.

Des Weiteren können die Bilanz sowie die Ergebnis- und Finanzrechnung im Internet unter [www.duesseldorf.de/finanzen/jahresabschluss](http://www.duesseldorf.de/finanzen/jahresabschluss) eingesehen werden.

Der Jahresabschluss wurde vom Rechnungsprüfungsausschuss uneingeschränkt bestätigt.

Dirk Elbers  
Oberbürgermeister

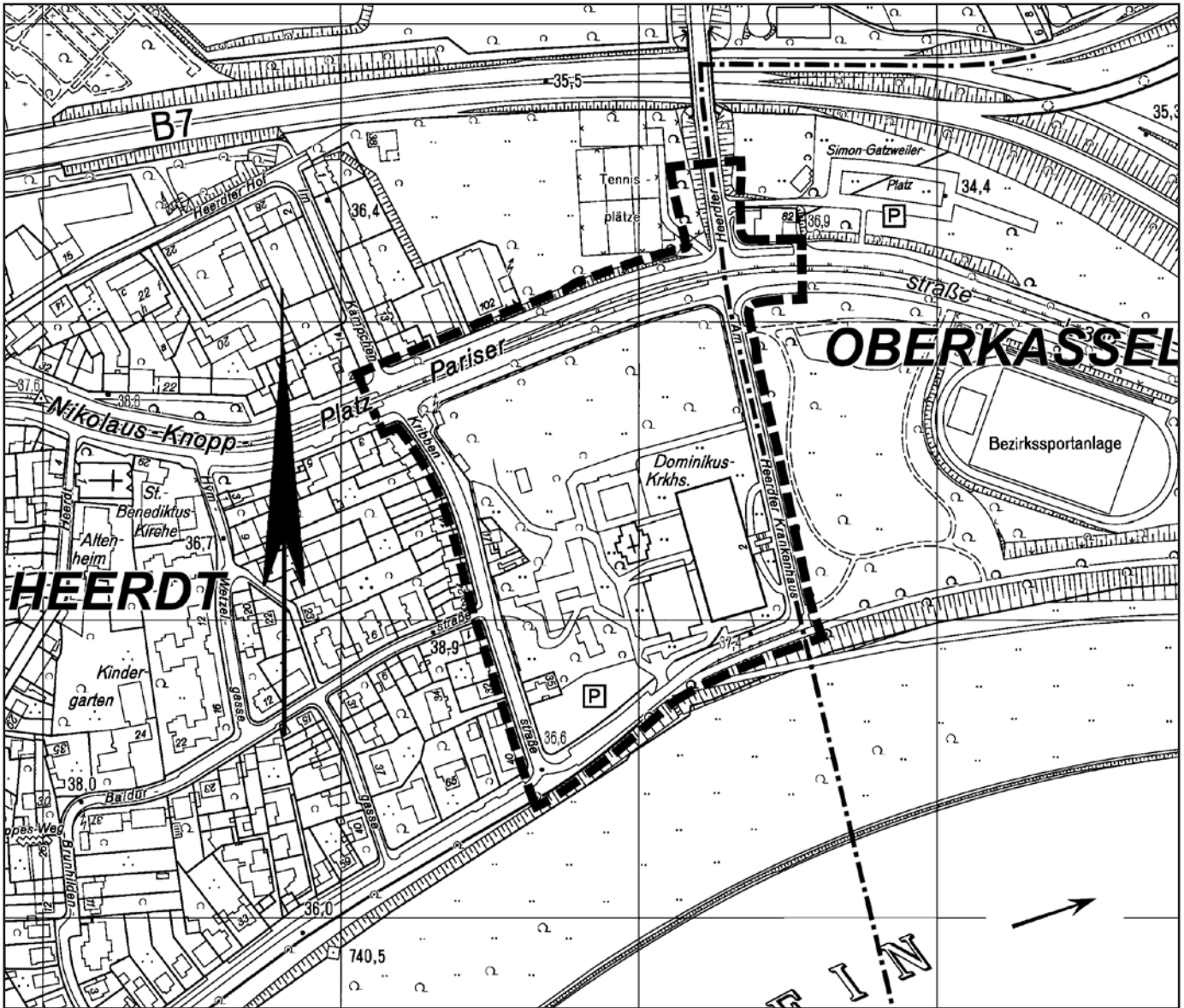
## Theatermuseum der Landeshauptstadt Düsseldorf

Bild- und Tondokumente zur Düsseldorfer Theatergeschichte. Bühnenbildentwürfe, Figuren, historische Programme. Papiertheater-Sammlung. Wechsellausstellungen für bedeutende Bühnenkünstler.

Hofgärtnerhaus  
Jägerhofstraße 1  
Tel. 89-96130

dienstags bis sonntags  
13 bis 19 Uhr.

# Aufstellung und Auslegung eines Bebauungsplan-Entwurfes



(Stadtbezirk 4)

Der Ausschuss für Planung und Stadtentwicklung hat in seiner Sitzung am 26.06.2013 für das nachstehende Gebiet die Aufstellung eines Bebauungsplanes gemäß § 2 Abs. 1 Satz 2 Baugesetzbuch (BauGB) in der Fassung der Bekanntmachung vom 23. September 2004 (BGBl. I S. 2414), zuletzt geändert durch das Gesetz zur Stärkung der Innenentwicklung in den Städten und Gemeinden und weiteren Fortentwicklung des Städtebaurechts vom 11. Juni 2013 (BGBl. I S. 1548) beschlossen, der vorrangig folgende Planungsziele zur Grundlage haben soll:

**Bebauungsplan-Entwurf Nr. 5077/056 - Am Heerdt Krankenhaus -**  
 Gebiet zwischen der Pariser Straße und der Rheinallee

– maßgebend ist die Festsetzung des räumlichen Geltungsbereiches gemäß § 9 Abs. 7 BauGB im Bebauungsplan-Entwurf Nr. 5077/056 - Am Heerdt Krankenhaus -, der Bestandteil dieses Beschlusses ist, -

**Planungsziele:**

- Ausweisung eines allgemeinen Wohngebietes
- Ausweisung eines Mischgebietes
- Festsetzung von öffentlichen Verkehrsflächen

In gleicher Sitzung hat der Ausschuss für Planung und Stadtentwicklung dem Entwurf des Bebauungsplanes Nr. 5077/056 - Am Heerdt Krankenhaus - und seiner Begründung für die öffentliche Auslegung gemäß § 3 Abs. 2 BauGB zugestimmt.

Der vorgenannte Plan mit seiner Begründung und den nach Einschätzung der Gemeinde wesentlichen, bereits vorliegenden umweltbezogenen Stellungnahmen, liegt gemäß § 3 Abs. 2 BauGB in der Zeit vom **01.10.2013** bis einschl. **05.11.2013** beim Stadtplanungsamt, Brinckmannstr. 5, 40225 Düsseldorf, 4. Etage, während folgender Zeiten zu jedermanns Einsicht aus: montags bis mittwochs von 7.30 Uhr bis 15.00 Uhr; donnerstags von 7.30 Uhr bis 18.00 Uhr; freitags von 7.30 Uhr bis 13.00 Uhr.

Folgende Arten umweltbezogener Informationen sind verfügbar:

- Luftreinhalteplan
- Freirauminformationssystem
- Landschaftsplan
- Klimaanalyse Düsseldorf
- Gebietsentwicklungsplan
- Landesentwicklungsplan
- Biotopkataster NRW
- Kataster der Altablagerungen und Altstandorte
- Grünordnungsrahmenplan Stadtbezirk 4

Die ausliegenden Unterlagen beinhalten folgende umweltbezogenen Stellungnahmen:

- Verkehrsgutachten
- Schalltechnische Untersuchung „Am Heerdt Krankenhaus“
- Gutachten zum Windkomfort / zur Windgefahr für das Hochhaus im Bebauungsplangebiet „Am Heerdt Krankenhaus“
- Grünordnungsplan III „Am Heerdt Krankenhaus“

**Fortsetzung von Seite 5**

– Luftschadstoffuntersuchung „Am Heerdter Krankenhaus“

Innerhalb dieser Auslegungsfrist können von jedermann Stellungnahmen bei der v. g. Stelle schriftlich oder mündlich zur Niederschrift innerhalb der v.g. Zeiten abgegeben werden.

Soweit in diesem Bebauungsplan Bezug genommen wird auf technische Regelwerke - VDI-Richtlinien, DIN-Vorschriften sowie Richtlinien anderer Art -, so werden diese zu jedermanns Einsicht bei der v.g. auslegenden Stelle bereitgehalten.

Gemäß § 3 Abs. 2 i.V.m. § 4 a Abs. 6 BauGB wird darauf hingewiesen, dass nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bauleitplan unberücksichtigt bleiben können und, bei Aufstellung eines Bebauungsplans, dass ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung unzulässig ist, wenn mit ihm nur Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Das Stadtplanungsamt ist durch die Straßenbahnlinien Nr. 701, 706, 707, 711, 713, 716 - Haltestelle "Auf'm Hennekamp", die Buslinien Nr. 780, 782, 785 – Haltestelle "Feuerbachstraße" und

die S-Bahnlinien S 6, S 7, S 68 - Haltestelle "D-Volksgarten" erreichbar.

Sofern Stellungnahmen in Form von Unterschriftenlisten eingereicht werden, wird gebeten, einen Beauftragten zu benennen, mit dem der Schriftverkehr geführt werden soll. Abschriften der Ratsentscheidung werden dem Beauftragten in ausreichender Anzahl zur Verfügung gestellt.

## Bekanntmachungsanordnung

Der Beschluss des Ausschusses für Planung und Stadtentwicklung der Landeshauptstadt Düsseldorf vom 26.06.2013 zur Aufstellung und öffentlichen Auslegung des Bebauungsplan - Entwurfes für das vorgenannte Gebiet wird hiermit gemäß § 2 Abs. 1 Satz 2 und § 3 Abs. 2 Satz 2 BauGB öffentlich bekannt gemacht.

Es wird auf folgendes hingewiesen:

Die Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung für das Land Nordrhein-Westfalen kann gegen Satzungen, sonstige ortsrechtliche Bestimmungen und Flächen-

nutzungspläne nach Ablauf eines Jahres seit ihrer Verkündung (öffentliche Bekanntmachung) nicht mehr geltend gemacht werden, es sei denn,

- a) eine vorgeschriebene Genehmigung fehlt oder ein vorgeschriebenes Anzeigeverfahren wurde nicht durchgeführt,
- b) die Satzung, die ortsrechtliche Bestimmung oder der Flächennutzungsplan ist nicht ordnungsgemäß öffentlich bekannt gemacht worden,
- c) der Oberbürgermeister hat den Ratsbeschluss vorher beanstandet oder
- d) der Form- oder Verfahrensmangel ist gegenüber der Gemeinde vorher gerügt und dabei die verletzte Rechtsvorschrift und die Tatsache bezeichnet worden, die den Mangel ergibt (§ 7 Abs. 6 der GO NRW).

Düsseldorf, 12. September 2013  
61/12-B-5077/056

Dirk Elbers  
Oberbürgermeister

## Öffentliche Sitzungen

### Bezirksvertretung 2

Dienstag, 24. September, 16 Uhr  
Grafenberger Allee 68, 1. OG, Sitzungssaal  
Schriftführer: Markus Kreikenbaum,  
Tel: 23945702

### Bezirksvertretung 4

Mittwoch, 25. September, 15 Uhr  
Rathaus Oberkassel, Luegallee 65, Raum 309, Sitzungssaal  
Schriftführerin: Anke Glahn, Tel: 89-93012

### Bezirksvertretung 5

Dienstag, 24. September, 16 Uhr  
Kaiserswerther Rathaus, Kaiserswerther Markt 23, Sitzungssaal  
Schriftführer: Günter Gläser, Tel: 89-93019

### Bezirksvertretung 7

Dienstag, 24. September, 17 Uhr  
Rathaus Gerresheim, Neusser Tor 12, Sitzungssaal  
Schriftführer: Robert Siemes, Tel: 89-93059

### Bezirksvertretung 10

Dienstag, 24. September, 16 Uhr  
Freizeitstätte Garath, Fritz-Erler-Straße 21, Sitzungssaal  
Schriftführer: Wolfgang Gierling,  
Tel: 89-97543

### Anregungs- und Beschwerdeausschuss

Mittwoch, 25. September, 15 Uhr  
Rathaus, Marktplatz 2, 1. OG, Sitzungssaal  
Schriftführerin: Beate Kammler,  
Tel.: 89-95610

### Ratssitzung

Donnerstag, 26. September, 14 Uhr  
Rathaus, Marktplatz 2, 1. OG, Plenarsaal  
Schriftführerin: Simone Schmitt,  
Tel: 89-95609

## Bekanntmachung des Kreiswahlleiters

### Sitzung des Kreiswahlausschusses für die Bundestagswahl am 22. September 2013

Am Mittwoch, den 25. September 2013, 11.00 Uhr, findet im Hauptausschuss-Saal, Marktplatz 1, Erdgeschoss, eine Sitzung des Kreiswahlausschusses statt.

Düsseldorf I und 107 Düsseldorf II gemäß § 41 des Bundeswahlgesetzes (BWG) i. V. m. § 76 BWO

Top 3: Verschiedenes

Für diese Sitzung ist folgende Tagesordnung festgelegt:

Die Sitzung des Kreiswahlausschusses ist öffentlich. Es hat jedermann Zutritt. Die Bekanntmachung erfolgt gemäß § 5 Abs. 3 BWO.

Top 1: Evtl. Verpflichtung der erstmalig teilnehmenden Beisitzerinnen und Beisitzer gemäß § 5 Abs. 5 der Bundeswahlordnung (BWO)

Düsseldorf, den 04. September 2013

Top 2: Feststellung des amtlichen Endergebnisses der Bundestagswahl vom 22. September 2013 für die Wahlkreise 106

Dr. Stephan Keller  
Beigeordneter und  
Kreiswahlleiter

**Endlich!  
Bienen haben  
wieder Sex.**

**AQUAZOO**

**Löbbecke Museum  
Düsseldorf**

**Hier bewegt sich was.  
www.duesseldorf.de/aquazoo**



# Ratssitzung am 26. September 2013

**Einladung  
zur 33. Sitzung des Rates der Landeshauptstadt Düsseldorf  
in seiner 15. Wahlperiode  
auf Donnerstag, dem 26. September 2013, 14:00 Uhr  
in das Rathaus, Plenarsaal**

- 1 Anerkennung der Tagesordnung
- 2 Genehmigung der Niederschriften über die öffentlichen Sitzungen am 18.04.2013 (3/2013) und am 06.06.2013 (4/2013)
- 3 Anfragen aus aktuellem Anlass
- 4 Anfragen
  - a) Anfrage der Ratsfraktion FREIE WÄHLER:  
Einführung einer Vergnügungssteuer für sexuelle Vergnügungen und sexuelle Handlungen
  - b) Anfrage der Ratsfraktion FREIE WÄHLER:  
Konzernabschluss der Holding der Stadt Düsseldorf
  - c) Anfrage des Ratsherrn Dr. en jur. (BOL) Kirchner:  
Erzielte Steuereinnahmen bis Ende August 2013
  - d) Anfrage des Ratsherrn Dr. en jur. (BOL) Kirchner:  
Verschuldung und Netto-Finanzposition der Stadt Düsseldorf zum 31. August
  - e) Anfrage der Ratsfrau El Fassi:  
Zahl der Anfragen, Anträge und Beschlussvorlagen in dieser Ratsperiode
  - f) Anfrage der Ratsfrau El Fassi:  
Effekte der Schließung der Verwaltung zum Jahreswechsel 2012/2013
  - g) Anfrage der SPD-Ratsfraktion:  
Immobilienhandel: Instrument der Stadtplanung oder der Haushaltssanierung
  - h) Anfrage des Ratsherrn Krüger:  
Beanstandung eines Beschlusses der BV 1
  - i) Anfrage der Ratsfraktion DIE LINKE:  
Verkauf der EnBW-Anteile an den Stadtwerken Düsseldorf
  - j) Anfrage des Ratsherrn Krüger:  
Zugriffe (Klicks) auf duesseldorf.de
  - k) Anfrage des Ratsherrn Raub:  
Stadtentwicklungskonzept 2025+: Einbeziehung von Fachausschüssen im Vorfeld der Zukunftsmesse und Entwurfspräsentation
  - l) Anfrage der Ratsfrau Leibauer:  
Jugendfreizeiteinrichtung „Kult 3“ Am Quellenbusch (Radeberger Straße)
  - m) Anfrage der Ratsfraktion von BÜ90/GRÜ:  
Freies W-Lan - offen für alle?
- 5 Einbringung des Haushaltsplanentwurfs 2014  
Berichterstatter: Oberbürgermeister Elbers  
Stadtdirektor Abrahams
- 6 Bericht aus der Kleinen Kommission Wehrhahn-Linie  
Berichterstatter: Beigeordneter Dr. Keller
- 7 Bericht aus der Kleinen Kommission Kö-Bogen  
Berichterstatter: Beigeordneter Dr. Bonin
- 8 Übertragene Ermächtigungen von 2012 nach 2013  
Berichterstatter: Stadtdirektor Abrahams
- 9 Entwurf Jahresabschluss 2012 der Landeshauptstadt Düsseldorf  
Berichterstatter: Stadtdirektor Abrahams
- 10 Mühlenstraße 29 – Neukonzeption der Mahn- und Gedenkstätte  
– Ausführungs- und Finanzierungsbeschluss –  
Berichterstatter: Ratsherr Hartnigk
- 11 Am Litzgraben 28a, Friedrich-von-Spee-Schule Städtische Gemeinschaftsgrundschule – Ersatzneubau Schule  
– Ausführungs- und Finanzierungsbeschluss –  
Berichterstatter: Ratsherr Hartnigk
- 12 Sanierung der Ufermauer im Zollhafen  
– Ausführungs- und Finanzierungsbeschluss –  
Berichterstatter: Ratsherr Hartnigk
- 13 Erneuerung Brücke Aderkirchweg  
– Bedarfsbeschluss –  
Berichterstatter: Ratsherr Volkenrath
- 14 Aufsichtsrat der RheinCargo GmbH & Co. KG  
– Neuwahl der Arbeitnehmervertreter –  
Berichterstatter: Stadtdirektor Abrahams
- 15 Beirat der Sana Kliniken Düsseldorf GmbH  
– Ersatzwahl –  
Berichterstatter: Stadtdirektor Abrahams
- 16 Bestellung von Vertretern der Stadt für die Mitgliederversammlungen der Leitstelle der Studieninstitute für Kommunale Verwaltung und der Sparkassenakademien in NRW (Leitstelle) und des Institutes für Personalentwicklung und Eignungsprüfung im öffentlichen Dienst (IfP)  
Berichterstatter: Beigeordneter Prof. Dr. Meyer-Falcke
- 17 Neuwahl einer Schiedsperson  
Berichterstatter: Ratsherr Volkenrath
- 18 Dritter Bericht zu den Maßnahmen zur Wahrung der Belange von Menschen mit Behinderung – Stand und Ergebnisse 2012  
Berichterstatter: Ratsherr Janetzki
- 19 Düsseldorf ist ARTig  
– Bericht –  
Berichterstatter: Bürgermeister Conzen
- 20 Lokale Agenda 21 in Düsseldorf und Düsseldorf als „Fairtrade-Stadt“  
Berichterstatterin: Beigeordnete Stulgies
- 21 01/ 200/2013 Beschlusskontrolle  
Berichterstatter: Auf Anfrage der/die zuständige Beigeordnete
- 22 Umbesetzung von Ausschüssen und sonstigen Gremien
- 23 Anträge
  - a) Restant  
Antrag der Ratsfraktion von BÜ90/GRÜ:  
Die Graf-Adolf-Straße nach dem Kaufhof – Daten und Rahmenplan Einzelhandel
  - b) Restant  
Antrag der Ratsfraktion FREIE WÄHLER:  
Werbung auf www.duesseldorf.de
  - c) Antrag der Ratsfraktionen von CDU und FDP:  
Schwächungspakt Stadtfinanzen – Prüfung aller rechtlichen Mittel gegen das Gesetz der rot-grünen Landesregierung
  - d) Antrag der Ratsfraktion DIE LINKE:  
Kein Ausverkauf städtischer Grundstücke
  - e) Antrag der Ratsfraktion DIE LINKE:  
Maßnahmen gegen Wohnungsleerstand
  - f) Antrag der Ratsfraktion DIE LINKE:  
Öffentliche Aufsichtsratssitzungen bei städtischen Tochterunternehmen
  - g) Antrag der Ratsfraktion DIE LINKE:  
Sanierung der städtischen Wohnungen
  - h) Antrag der Ratsfraktion FREIE WÄHLER:  
Ehrenempfang
  - i) Antrag der Ratsfraktion FREIE WÄHLER:  
„Countdown-Ampeln“ für Düsseldorf
  - j) Antrag der Ratsfraktion von BÜ90/GRÜ:  
Mehr Ruhe am Flughafen Düsseldorf
  - k) Resolution von SPD, BÜ90/GRÜ und FDP:  
Resolution gegen Homophobie in Russland

Dirk Elbers  
Oberbürgermeister

## Fortsetzung von Seite 7

**Tagesordnung der nichtöffentlichen Sitzung des Rates  
der Landeshauptstadt Düsseldorf  
am Donnerstag, dem 26. September 2013**

- NÖ 1 Anerkennung der Tagesordnung  
NÖ 2 Genehmigung der Niederschriften über die nichtöffentlichen Sitzungen am 18.04.2013 (3/2013) und am 06.06.2013 (4/2013)

- NÖ 3 Flughafen Mönchengladbach GmbH; Änderung des Gesellschaftsvertrages  
Berichterstatter: Stadtdirektor Abrahams  
NÖ 4 Grundstücksangelegenheiten

Dirk Elbers  
Oberbürgermeister

# Jahresabschluss 2012 der Jugendberufshilfe Düsseldorf gemeinnützige GmbH

Die Gesellschafterversammlung der Jugendberufshilfe Düsseldorf gemeinnützige GmbH hat am 18.07.2013 den Jahresabschluss zum 31.12.2012 festgestellt und über die Gewinnverwendung wie folgt beschlossen:  
Der Gewinn wird auf neue Rechnung vorgetragen.

Jahresabschluss und Lagebericht liegen in der Geschäftsstelle, Emmastraße 20, 40227 Düsseldorf-Oberbilk zur Einsichtnahme aus.

Die mit der Prüfung des Jahresabschlusses und des Lageberichtes beauftragte PwC PricewaterhouseCoopers Aktiengesellschaft Wirtschaftsprü-

fungsgesellschaft, vertreten durch die Wirtschaftsprüfer Joachim Gorgs und Sabine Bönnen, Düsseldorf, hat mit Datum vom 24.06.2013 den folgenden uneingeschränkten Bestätigungsvermerk erteilt:

Bestätigungsvermerk des Abschlussprüfers

Nach unserer Beurteilung aufgrund der bei der Prüfung gewonnenen Erkenntnisse entspricht der Jahresabschluss den gesetzlichen Vorschriften und den ergänzenden Bestimmungen des Gesellschaftsvertrags und vermittelt unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung

ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Gesellschaft. Der Lagebericht steht in Einklang mit dem Jahresabschluss, vermittelt insgesamt ein zutreffendes Bild von der Lage der Gesellschaft und stellt die Chancen und Risiken der zukünftigen Entwicklung zutreffend dar.

Düsseldorf, den 20. September 2013

Peter Walbröl  
Geschäftsführer

**Spielererei oder Hilfeschrei?**

**im Zweifel: 110**

**Düsseldorfer COURAGE**  
HANDELN STATT WEGGUCKEN